

НЕКООПЕРАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В СИТУАЦИЯХ БЫТОВОГО ДИАЛОГА (НА МАТЕРИАЛЕ СБОРНИКА РАССКАЗОВ «СНЕЖНЫЙ САД И ДРУГИЕ ИСТОРИИ» Р. ДЖОЙС)

А. Н. Пузикова

Научный руководитель кандидат филологических наук, доцент Т. В. Никитенко

*Белорусский государственный университет
Минск, Беларусь
e-mail: alexandrapuzikova2004@gmail.com*

В статье исследуются модели некооперативного коммуникативного поведения в британской лингвокультуре на материале сборника рассказов «Снежный сад и другие истории» Р. Джойс. Описаны наиболее часто встречаемые некооперативные стратегии. Делается вывод, что в основе подобных стратегий лежит нарушение правил речевого общения.

Ключевые слова: коммуникативное поведение; некооперативные стратегии; речевые акты; британская лингвокультура.

Введение. В последние годы в лингвистике наблюдается устойчивый интерес к различным аспектам коммуникативного поведения, что обусловлено развитием антропоцентрической парадигмы. И. А. Стернин под коммуникативным поведением в самом общем виде понимает «реализуемые в коммуникации правила и традиции общения той или иной лингвокультурной общности» [1, с. 97]. Речевой акт представляется как трехуровневое образование: включает локуцию (само высказывание), иллюкуцию (намерение или цель) и перлокуцию (реакцию или эффект) [2, с. 13 – 14]. В речевом поведении коммуникантов можно выделить кооперативные и некооперативные стратегии, каждая из которых имеет свои особенности и цели. Некооперативные стратегии характеризуются нарушением принципов доброжелательного общения, включая конфликты и агрессивные высказывания [3]. Цель исследования заключается в выявлении и анализе моделей некооперативного коммуникативного поведения в современной британской речи в бытовых условиях. Актуальность данной работы обусловлена необходимостью понимания контекстов и причин использования некооперативных стратегий в британской лингвокультуре, что способствует более эффективной межкультурной коммуникации. Материалом исследования послужил сборник рассказов Рейчел Джойс «Снежный сад и другие истории» [4].

Основная часть. В художественном дискурсе некооперативные стратегии речевого поведения преимущественно реализуются посредством диалогического взаимодействия персонажей. Материалом иссле-

дования явились бытовые диалоги, представленные в рассказе «Я буду дома в Рождество».

Материал анализируется в рамках следующей классификации некооперативных коммуникативных стратегий в диалоге:

1) стратегия открытого конфликта и агрессии (тактика отказа и возражения, тактика угрозы, тактика возмущения и предъявления претензий);

2) стратегия дискредитации (тактика оскорбления, тактика коммуникативного давления);

3) стратегия контроля над коммуникативной ситуацией (тактика контроля над темой, тактика уклонения от темы и смены темы, тактика ухода от ответа, тактика молчания, тактика игнорирования) [2; 5].

В рассказе представлено 16 бытовых диалогов, в 9 из них реализуется стратегия сближения, в то время как в 7 отсутствует установка на кооперацию, что составляет 43,75% от общего количества зафиксированных диалогов. Некооперативная стратегия реализуется посредством тактик возмущения и предъявления претензий, отказа и возражения, уклонения от темы и смены темы, ухода от ответа, контроля над темой, а также тактик молчания, игнорирования. Рассмотрим несколько примеров.

Пример 1. Ситуативный контекст: семья готовится к приему долгожданного гостя. Сильвия, мама, больше всех ожидает сына, поэтому выражает желание приложить максимум усилий в подготовке.

Nothing special, she reminded her sisters when they rang to discuss what they should make for the buffet table, sweet or savoury?

But I can manage, Sylvia told them.

We'll bring both, her sisters said.

You never do this when I come home, said Mary.

But you're only coming from Aberystwyth. We see you every weekend, Mary.

Пример 1 отражает тактику имплицитного отказа и возражения на втором коммуникативном ходу. Далее можно наблюдать, что у адресата также отсутствует установка на кооперацию: в ответе прослеживается тактика игнорирования, что, в свою очередь, является стратегией контроля над коммуникативной ситуацией. Далее диалог переходит в более конфронтационную форму: в реплике коммуниканта прослеживается смена стратегии контроля над коммуникативной ситуацией на стратегию открытого конфликта и агрессии. *You never do this when I come home* – имплицитное выражение претензии. В рассказе «Я буду дома в Рождество» содержится 4 примера диалогов, где коммуникант реализуют тактику отказа и возражения.

Пример 2. Ситуативный контекст: миссис Потс хотела бы непринужденно побеседовать с мистером X, но Сильвия, мама, хотела получить все внимание сына.

*Hiya, Mrs X, says the woman in her red fleece. I'm Potts. How's things?
Good, says Sylvia.*

Пример 2 представляет собой препятствие реализации интенции коммуниканта, поскольку отражает стратегию контроля над коммуникативной ситуацией. Подобные примеры обнаружены в данном рассказе 3 раза. Тактика контроля над коммуникативной ситуацией может осуществляться через переспрос или дублирование уже озвученной информации [5].

Пример 3. Ситуативный контекст: планирование встречи с долгожданным членом семьи не осуществилось из-за графика мистера X.

Do please come inside, 'says Sylvia in her best voice.

Potts replies that she has a few things to sort out but she'll be right back, ... – two hours to take X to the airport.

'Why? Is he doing something at the airport?

Potts laughs as if this is terribly funny. He has a flight to catch at nine p.m. The TV crew will be here in an hour.

'The TV crew? Side by side with the devastating news about him leaving soon sits this other detail about the television crew. Sylvia has no idea what to say.

Пример 3 показывает ситуацию, когда один из собеседников осуществляет речевой акт приглашения. На втором коммуникативном ходу следует отстраненный ответ, что свидетельствует о реализации стратегии контроля над коммуникативной ситуацией. Однако далее проявились неожиданные для одного из коммуникантов факты, что вызвало смену модуса речевого поведения: активное участие в диалоге сменилось тактикой молчания. В диалоге происходит реализация тактик имплицитного отказа, возмущения, а далее молчания. В современной британской речи в бытовых диалогах, в которых отсутствует установка на кооперацию, можно наблюдать тактику молчания. Это объясняется тем, что в британской лингвокультуре принято быть вежливым и избегать неудобных тем.

Заключение. Проведенный анализ бытовых диалогов в рассказе Р. Джойс «Я буду дома в Рождество» позволил выявить многообразие некооперативных стратегий. В рассказе представлено 16 бытовых диалогов, в 9 из них реализуется стратегия сближения, в то время как в 7 отсутствует установка на кооперацию, что составляет 43,75% от общего количества зафиксированных диалогов. В частности, были выявлены стратегии открытого конфликта и агрессии, стратегии контроля над ком-

муникативной ситуацией, представленные тактиками отказа и возражения, возмущения и предъявления претензий, уклонения от темы, ухода от ответа, молчания и игнорирования. Стратегия дискредитации в рассказе отсутствует, что, очевидно, свидетельствует о сохранении толерантности в британской лингвокультуре. При этом тактика уклонения от темы и молчания отражает особенности языкового сознания англоговорящих людей, в котором приоритет отдается вежливости и избеганию конфликтных ситуаций.

Библиографические ссылки

1. Стернин И. А. Коммуникативное поведение в структуре национальной культуры // Этнокультурная специфика языкового сознания. М. : Российская Академия Наук, Институт языкознания, 1996. С. 97-112.
2. Кобозева И. М. Теория речевых актов как один из вариантов теории речевой деятельности // Новое в зарубежной лингвистике; отв. ред. Б. Ю. Городецкий: Вып. 17. М. : Прогресс, 1986. С. 7-22.
3. Culpeper J. Impoliteness Strategies // *Interdisciplinary Studies in Pragmatics, Culture and Society* / ed. by A. Capone, J. L. Mey. Heidelberg. Dordrecht – New York : Springer International Publishing, 2016. P. 421 –445.
4. Joyce R. *A Snow Garden and Other Stories*. London : Black Swan, 2016.
5. Андреева В. Ю. Стратегии и тактики коммуникативного саботажа: дис. канд. ... филол. наук: 10.02.19 / Кур. гос. ун-т. Курск, 2009.